Минобрнауки россии

**ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ**

**ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ**

**«ВОРОНЕЖСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»**

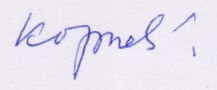
**(ФГБОУ ВО «ВГУ»)**

**УТВЕРЖДАЮ**

Заведующий кафедрой

*Романской филологии*

*Д.ф.н. В.В. Корнева*

**

02.07.2018 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**

Б1.В.ДВ.02.01 Перевод в сфере военного права (португальский язык)

*Код и наименование дисциплины в соответствии с Учебным планом*

**1. Шифр и наименование направления подготовки/специальности:**

45.05.01 «Перевод и переводоведение»

**2. Профиль подготовки/специализации:** «Лингвистическое обеспечение военной деятельности (португальский язык)»

**3. Квалификация (степень) выпускника:** специалист

**4. Форма образования:** очная

**5. Кафедра, отвечающая за реализацию дисциплины:** кафедра романской филологии

**6. Составители программы:** Филиппова Татьяна Николаевна; доц., канд. филолог. наук

**7. Рекомендована:** НМС факультета РГФ протокол №8 от 13.06.2017

*(наименование рекомендующей структуры, дата, номер протокола)*

**8. Учебный год:** 2021-2022 **Семестр(ы): 10**

**9**. **Цели и задачи учебной дисциплины:**

Целью курса являетсяформирование и развитие у студентов умений осуществлять письменный перевод в сфере военного права.

Задачи курса: научить переводить специальную терминологию, научить технологии работы со спецлитературой и специализированными словарями, ознакомить с жанрово-стилистическими особенностями военных юридических текстов и способами их сохранения при переводе, ознакомить с доминантами перевода специальных текстов.

Задачи курса:

- сформировать знание особенностей текстов военно-правовой тематики

португальской и русской правовых культур

- сформировать умение распознавать и переводить юридическую терминологию военно-правовой тематики.

- сформировать умение передавать особенности юридических текстов военно-правовой тематики при переводе.

**10. Место учебной дисциплины в структуре ООП:** (цикл, к которому относится дисциплина, требования к входным знаниям, умениям и компетенциям, дисциплины, для которых данная дисциплина является предшествующей)

Дисциплина относится к вариативной части.

**11. Планируемые результаты обучения по дисциплине/модулю (знания, умения, навыки), соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями выпускников):** ПК-8; ПК-9; ПК-10

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Компетенция | | Планируемые результаты обучения |
| Код | Название |
| ПК-8 | способность применять методику ориентированного поиска информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях | знать: Основные методы ориентированного поиска информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях  уметь: Основные методы ориентированного поиска информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях  владеть (иметь навык(и)): методикой подготовки к  выполнению письменного и  устного перевода, включая  ориентированный поиск  информации в справочной,  специальной литературе и  компьютерных сетях;  методикой использования  словарей, включая электронные; |
| ПК-9 | способность применять переводческие трансформации для достижения необходимого уровня эквивалентности и репрезентативности при выполнении всех видов перевода | знать: методикой подготовки к  выполнению письменного и  устного перевода, включая  ориентированный поиск  информации в справочной,  специальной литературе и  компьютерных сетях;  методикой использования  словарей, включая электронные;  уметь: применять основные лексико-  грамматические и синтаксические  трансформации:  для достижения эквивалентности в письменном переводе  владеть (иметь навык(и)): технологией перевода, включающей умение выполнять необходимые переводческие операции и приёмы в целях достижения необходимого уровня эквивалентности |
| ПК-10 | способность осуществлять послепереводческое саморедактирование и контрольное редактирование текста перевода | знать: Нормы и узус переводящего языка  уметь: осуществлять  послепереводческое  саморедактирование и  контрольное редактирование  текста перевода;  владеть (иметь навык(и)): навыками послепереводческого  саморедактирования; |

**12. Объем дисциплины в зачетных единицах/час.**(*в соответствии с учебным планом)* **—** \_\_2\_\_/\_\_72\_\_\_.

**Форма промежуточной аттестации**\_\_\_\_зачет\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.

**13. Виды учебной работы**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Вид учебной работы | Трудоемкость | | | |
| Всего | По семестрам | | |
|  | А семестра | … |
| Аудиторные занятия |  |  |  |  |
| в том числе: лекции |  |  |  |  |
| практические |  |  |  |  |
| лабораторные | 20 |  | 20 |  |
| Самостоятельная работа | 52 |  | 52 |  |
| Форма промежуточной аттестации  *(зачет – 0 час. / экзамен – \_\_час.)* |  |  | зачет |  |
| Итого: | 72 |  |  |  |

**13.1. Содержание дисциплины**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| п/п | Наименование раздела дисциплины | Содержание раздела дисциплины |
| **1. *Лабораторные работы*** | | |
| 1. | Военное Право России и Португалии | Понятие и система *военного права* (военного законодательства) в России и Португалии/Бразилии.  Основные понятия о военном праве, его источниках, роли в [строительстве военном](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A1%D1%82%D1%80%D0%BE%D0%B8%D1%82%D0%B5%D0%BB%D1%8C%D1%81%D1%82%D0%B2%D0%BE_%D0%B2%D0%BE%D0%B5%D0%BD%D0%BD%D0%BE%D0%B5) и укреплении вооружённых сил и других войск (сил).  Военное право и его место в правовой системе.  Перевод документов по теме. |
| 2. | Правовые основы строительства военного | Организационно-правовые основы управления вооружёнными силами и другими [войсками](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%92%D0%BE%D0%B9%D1%81%D0%BA%D0%B0) .  Правовое регулирование военной обязанности и военной службы  Статус военнослужащих.  Перевод документов по теме. |
| 3 | Законность и способы её обеспечения в вооружённых силах и других войсках | Дисциплинарная, административная и материальная ответственность военнослужащих.  Уголовно-правовые средства борьбы с преступлениями в вооружённых силах и других войсках России.  Основы производства по уголовным делам в органах военной юстиции России.  Перевод документов по теме. |
| 4. | Основные положения международного права (военные аспекты). | Сущность современного международного права.  Международно-правовая регламентация способов ведения [войны](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%92%D0%BE%D0%B9%D0%BD%D0%B0).  Основы законодательства строительства военного государств входящих в содружества независимых государств ([СНГ](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A1%D0%9D%D0%93)).  Законодательство строительства военного зарубежных государств.  Перевод документов по теме. |

**13.2. Темы (разделы) дисциплины и виды занятий**

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| № п/п | Наименование темы  (раздела) дисциплины | Виды занятий (часов) | | | | |
| Лекции | Практические | Лабораторные | Самостоятельная работа | Всего |
|  | Военное Право России и Португалии |  |  | 5 | 13 | 18 |
|  | Правовые основы строительства военного |  |  | 5 | 13 | 18 |
|  | Законность и способы её обеспечения в вооружённых силах и других войсках |  |  | 5 | 13 | 18 |
|  | Основные положения международного права (военные аспекты). |  |  | 5 | 13 | 18 |
|  | Итого: |  |  | 20 | 52 | 72 |

**14. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины**

*(рекомендации обучающимся по освоению дисциплины: работа с конспектами лекций, презентационным материалом, выполнение практических заданий, тестов, заданий текущей аттестации и т.д.)*

Дисциплина считается освоенной, если обучающимся в полном объеме была выполнена трудоемкость учебной нагрузки, включающая в себя все виды учебной деятельности, предусмотренные учебным планом (аудиторную и самостоятельную работу).

Аудиторная работа предполагает посещение занятий и выполнение заданий, данных преподавателем. В случае пропуска практического занятия по каким-либо причинам обучающийся обязан самостоятельно выполнить соответствующее задание под контролем преподавателя во время индивидуальных консультаций преподавателя.

Задания для самостоятельной работы выполняются обучающимся в письменном виде и предоставляются преподавателю для проверки в начале занятия. В случае невыполнения задания для самостоятельной работы обучающийся обязан отчитаться о выполнении учебной нагрузки для самостоятельной работы в срок, указанный преподавателем.

Задания для самостоятельной работы включают изучение теоретической литературы по разделам дисциплины, выполнение практических заданий.

На основе полученных в ходе аудиторных занятий знаний и умений студенты самостоятельно выполняют переводы специальных текстов по изучаемой тематике.

**15. Перечень основной и дополнительной литературы, ресурсов интернет, необходимых для освоения дисциплины** *(список литературы оформляется в соответствии с требованиями ГОСТ и используется общая сквозная нумерация для всех видов источников)*

**а) основная литература:**

|  |  |
| --- | --- |
| № п/п | Источник |
| 1. | Логинов А.Ю. Португальский язык. Практическое пособие по переводу. /А.Ю.Логинов. - М., Вербум-М, 2005. — 359 с. |
| 2. | Гарбовский Н.К. Теория перевода / Н.К. Гарбовский. – М. : Изд-во Моск. ун-та, 2007. – 542 с. |
| 3. | Петрова Г.В. Селиверстов С.С. Деловой португальский / Г.В.Петрова, С.С. Селиверстов . – М.: Филоматис, 2014. – 287с. |
| 4 | [Шевчук, Валентин Никитич](https://lib.vsu.ru/zgate?ACTION=follow&SESSION_ID=6464&TERM=%D0%A8%D0%B5%D0%B2%D1%87%D1%83%D0%BA,%20%D0%92%D0%B0%D0%BB%D0%B5%D0%BD%D1%82%D0%B8%D0%BD%20%D0%9D%D0%B8%D0%BA%D0%B8%D1%82%D0%B8%D1%87%5B1,1004,4,101%5D&LANG=rus). Справочник военного переводчика / В.Н. Шевчук ; под ред. Е.Н. Ожогина .— Санкт-Петербург : Русь, 2016 .— 396 с. : ил. — Библиогр.: с. 395-396 . |
| 5 | [Вентура, Элена](https://lib.vsu.ru/zgate?ACTION=follow&SESSION_ID=6464&TERM=%D0%92%D0%B5%D0%BD%D1%82%D1%83%D1%80%D0%B0,%20%D0%AD%D0%BB%D0%B5%D0%BD%D0%B0%5B1,1004,4,101%5D&LANG=rus). Практикум по португальскому языку : [12+] / Э. Вентура, П. Салимов .— Санкт-Петербург : КАРО, 2014 .— 222, [1] с. — (Portugues) . |

**б) дополнительная литература:**

|  |  |
| --- | --- |
| № п/п | Источник |
| 6. | Бархударов Л.С. Язык и перевод. Вопросы общей и частной теории перевода. М: Международные отношения, 1975. |
| 7. | Гак В.Г., Григорьев Б.Б. Теория и практика перевода. Французский язык. М.: Интердиалект, 1997. |
| 8. | Комиссаров В.Н. Слово о переводе (Очерк лингвистического учения о переводе). М.: Междунар. отношения, 1973. |
| 9 | Комиссаров В.Н. Современное переводоведение: курс лекций. М.: Изд-во "ЭТС", 1999. |
| 10 | Комиссаров В.Н. Теоретические основы методики обучения переводу. М.: Рема, 1997. |
| 11 | Крупнов В.И. Лексикографические аспекты перевода. М: Высшая школа, 1987. |

**в)** информационные электронно-образовательные ресурсы**:**

|  |  |
| --- | --- |
| № п/п | Источник |
| 12 | Полнотекстовая база «Университетская библиотека» - образовательный ресурс. - <UPL:http://www.biblioclub.ru> |
| 13 | [www.google.ru](http://www.google.ru) |
| 14 | [www.yandex.ru](http://www.yandex.ru) |

**16. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы** *(учебно-методические рекомендации, пособия, задачники, методические указания по выполнению практических (контрольных) работ и др.)*

|  |  |
| --- | --- |
| № п/п | Источник |
|  |  |
|  |  |

**17. Информационные технологии, используемые для реализации учебной дисциплины, включая программное обеспечение и информационно-справочные системы (при необходимости)**

Программное обеспечение (Microsoft Office).

**18. Материально-техническое обеспечение дисциплины:**

*(при использовании лабораторного оборудования указывать полный перечень, при большом количестве оборудования можно вынести данный раздел в приложение к рабочей программе)*

Аудитория 46 (лекционная)

Компьютер Lenovo Idea Centre (1 шт.)

Мультимедиа-проектор Epson EB-95 (1 шт.)

Настенный экран Lumien Master Picture (1 шт.)

Телевизор LCD Samsung UE-32C6620U (1 шт.)

DVD-VHS Samsung (1 шт.)

Ауд 49 (лекционная)

Компьютер Lenovo Idea Centre (1 шт.)

Мультимедиа-проектор Epson EB-95 (1 шт.)

Настенный экран Lumien Master Picture (1 шт.)

Телевизор LCD Samsung UE-32C6620U (1 шт.)

DVD-VHS Samsung (1 шт.)

**19. Фонд оценочных средств:**

* 1. **Перечень компетенций с указанием этапов формирования и**

**планируемых результатов обучения**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Код и содержание компетенции (или ее части) | Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенции посредством формирования знаний, умений, навыков) | Этапы формирования компетенции (разделы (темы) дисциплины или модуля и их наименование) | ФОС\*  (средства оценивания) |
| ПК-8  способностью применять методику ориентированного поиска информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях | Знать: основные методы ориентированного поиска информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях | Военное Право России и Португалии  Правовые основы строительства военного |  |
| Уметь: применять методику ориентированного поиска информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях | Законность и способы её обеспечения в вооружённых силах и других войсках |  |
| Владеть: способностью применять методику ориентированного поиска информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях | Основные положения международного права (военные аспекты). | Практическое задание 1. |
| ПК-9  способностью применять переводческие трансформации для достижения необходимого уровня эквивалентности и репрезентативности при выполнении всех видов перевода | знать: основные способы достижения эквивалентности в письменном и устном переводе и переводческие трансформации; | Военное Право России и Португалии  Правовые основы строительства военного |  |
| уметь: применять переводческие трансформации для достижения необходимого уровня эквивалентности и репрезентативности при выполнении всех видов перевода | Законность и способы её обеспечения в вооружённых силах и других войсках |  |
| владеть (иметь навык(и)): способностью применять переводческие трансформации для достижения необходимого уровня эквивалентности и репрезентативности при выполнении всех видов перевода | Основные положения международного права (военные аспекты). | Практическое задание 2,3,4 |
| ПК-10  способностью осуществлять послепереводческое саморедактирование и контрольное редактирование текста перевода | знать: регулярные соответствия в  русском языке грамматическим и  лексическим единицам иностранных языков  уметь: осуществлять послепереводческое саморедактирование и контрольное редактирование текста перевода  владеть (иметь навык(и)): способностью осуществлять послепереводческое саморедактирование и контрольное редактирование текста перевода | Военное Право России и Португалии  Правовые основы строительства военного  Законность и способы её обеспечения в вооружённых силах и других войсках  Основные положения международного права (военные аспекты). | Практическое задание 2 |
| **Промежуточная аттестация** | | | КИМ |

\* В графе «ФОС» в обязательном порядке перечисляются оценочные средства текущей и промежуточной аттестаций.

**19.2 Описание критериев и шкалы оценивания компетенций (результатов обучения) при промежуточной аттестации**

Для оценивания результатов обучения на экзамене используются следующие показания:

1. Знание: основные методы ориентированного поиска информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях; основные способы достижения эквивалентности в письменном и устном переводе и переводческие трансформации; регулярные соответствия в русском языке грамматическим и лексическим единицам иностранных языков.
2. Умение: применять методику ориентированного поиска информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях; применять переводческие трансформации для достижения необходимого уровня эквивалентности и репрезентативности при выполнении всех видов перевода; осуществлять послепереводческое саморедактирование и контрольное редактирование текста перевода.
3. Владение: способностью применять методику ориентированного поиска информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях; способностью применять переводческие трансформации для достижения необходимого уровня эквивалентности и репрезентативности при выполнении всех видов перевода; способностью осуществлять послепереводческое саморедактирование и контрольное редактирование текста перевода

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Критерии оценивания компетенций | Уровень сформированности компетенций | Шкала оценок |
| точный и полный перевод данного отрывка. Под критерием точности понимается отсутствие фактических ошибок, правильная передача цифровой и буквенной прецизионной информации (не менее 70%). Полнота перевода предполагает адекватную передачу прагматики текста, его функционального стиля, применение переводческих приёмов (компрессии, генерализации, конкретизации); русский язык корректен, содержит не более 3 речевых ошибок. | *Достаточный уровень* | Зачтено |
| при невыполнении требований к одному из указанных аспектов | *Недостаточ-ный уровень* | Не зачтено |

* 1. **Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующие этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы**

**19.3.1 Перечень вопросов к зачету:**

1. Перевести на русский язык фрагмент текста военно-юридической тематики:

Военное Право России и Португалии

Правовые основы строительства военного

Законность и способы её обеспечения в вооружённых силах

Основные положения международного права (военные аспекты).

**19.3.2 Перечень практических заданий**

**Практическое задание 1**

Составить глоссарий по заданной теме:

Военное Право России и Португалии

Правовые основы строительства военного

Законность и способы её обеспечения в вооружённых силах и других войсках

Основные положения международного права (военные аспекты).

**Практическое задание 2**

Сделать письменный перевод текста военно-юридической тематики

**Практическое задание 3**

Сделать устный перевод с листа текста военно-юридической тематики

**Практическое задание 4**

Подготовить резюме текста военно-юридической тематики на португальском языке.

**Образцы текстов для перевода и реферирования.**

**Direito Militar**

Recebe o nome de **direito militar** o ramo do direito dedicado aos assuntos jurídicos relacionados às forças armadas. O direito militar é conhecido também pelo nome de direito castrense, palavra de origem latina, que designa o direito aplicado nos acampamentos do Exército Romano. De fato, a origem deste segmento remonta ao direito romano, onde foi criado para manter a disciplina nas legiões.

O conteúdo deste ramo do direito alcança tanto aos militares federais, que são os integrantes das Forças Armadas, Exército Brasileiro, Marinha de Guerra e Força Aérea Brasileira, como aos militares estaduais, que são os integrantes das Polícias Militares e dos Corpos de Bombeiros Militares.

Como visto o direito militar trata de uma categoria de funcionários públicos considerados especiais, com direitos e prerrogativas que na sua maioria são assegurados a funcionários civis. Ao mesmo tempo, os militares estaduais ou federais possuem direitos especiais e obrigações diferenciadas, como por exemplo, o sacrifício da própria vida no cumprimento de missão constitucional, (o chamado tributo de sangue ou tributus sanguinis). Assim, o legislador constituinte originário deu aos militares o direito de serem processados e julgados perante uma justiça especializada, a Justiça Militar da União ou a Justiça Militar dos Estados e do Distrito Federal.

Dentro do direito militar, o ramo que mais se destaca é o direito penal militar. Além deste, merecem destaque o direito processual penal militar, administrativo militar, disciplinar militar e previdenciário militar, além do direito internacional dos conflitos armados, composto por normas internacionais adotadas pelo Brasil, e que são do interesse da classe militar.

O Direito Militar adquiriu importância com a [vinda da família real portuguesa](http://www.infoescola.com/historia/a-vinda-da-corte-portuguesa-para-o-brasil/) para o Brasil em 1808, a partir do primeiro tribunal da nação, o Conselho Militar e de Justiça, que se transformaria no Superior Tribunal Militar, STM, atualmente com sede em Brasília, cuja jurisdição atinge todo o território nacional. De acordo com a constituição, o STM é considerado um Tribunal Superior, mas na prática funciona como um tribunal de segundo grau, já que não existe na estrutura judiciária nacional um Tribunal Regional Militar.

Muitos defendem a extinção da justiça militar, por considerarem sua simples existência um privilégio, já que em várias ocasiões esta prevê julgamento em separado para militares que cometeram a mesma infração do civil. Já os defensores de sua existência entendem que o direito militar visa proteger não apenas os militares em si, mas sim as instituições militares, estaduais, do Distrito Federal ou da união. Na área penal, inclusive, as penas são em grande parte mais rígidas que aquelas que se encontram estabelecidas no vigente Código Penal Brasileiro.

[**Novo Estatuto dos Militares das Forças Armadas (EMFAR)…**](http://escritosdispersos.blogs.sapo.pt/novo-estatuto-dos-militares-das-forcas-486150)

[**Decreto-Lei n.º 90/2015, de 29 de Maio**](https://dre.pt/application/conteudo/67348942)- Aprova o novo Estatuto dos Militares das Forças Armadas (EMFAR).

O [**Decreto-Lei n.º 90/2015, de 29 de Maio**](https://dre.pt/application/conteudo/67348942), entra em vigor no dia 1 de Julho de 2015, com excepção do n.º 2 do artigo 153.º do Estatuto, que entra em vigor a 1 de Janeiro de 2017.

PERÍODO TRANSITÓRIO DE PASSAGEM À SITUAÇÃO DE RESERVA**[VIDE ARTIGO 9.º DO DECRETO-LEI N.º 90/2015, DE 29 DE MAIO]:**

– Permite que os militares que completem 20 anos de tempo de serviço militar entre 1 de Janeiro de 2006 e a data de entrada em vigor do novo EMFAR [1 de Julho de 2015] possam requerer a passagem à situação de Reserva até 31 de Dezembro de 2016. No caso de deferimento, estes militares ficam sujeitos às condições de Reserva e Reforma do actual EMFAR, nomeadamente no que se refere à transição para a situação de licença ilimitada após cinco anos na na situação de Reserva fora da Efectividade de serviço até aos 60 anos de idade;

– Permite que aos militares que completaram 20 anos de tempo de serviço militar até 31 de Dezembro de 2005, seja aplicável o regime transitório de passagem à situação de Reserva desde que os militares o requeiram até 31 de Dezembro de 2016. Os militares autorizados a transitar para a situação de Reserva ficam sujeitos ao regime de Reserva vigente à data da entrada em vigor do Decreto-Lei n.º 166/2005, de 23 de Setembro, nomeadamente no que se refere à passagem à situação de Reforma após cinco anos na situação de Reserva fora da Efectividade de serviço;

– Permite que, aos militares que completaram 20 anos de tempo de serviço militar até 31 de Dezembro de 2005 e que se mantenham na situação de Activo após 1 de Janeiro de 2017, seja garantida a **Reforma** sem redução de pensão nos termos vigentes a 31 de Dezembro de 2005, independentemente do momento em que passem a essa situação.

**Во́инский уста́в** — [нормативно-правовой акт](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9D%D0%BE%D1%80%D0%BC%D0%B0%D1%82%D0%B8%D0%B2%D0%BD%D0%BE-%D0%BF%D1%80%D0%B0%D0%B2%D0%BE%D0%B2%D0%BE%D0%B9_%D0%B0%D0%BA%D1%82) ([устав](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A3%D1%81%D1%82%D0%B0%D0%B2)), регламентирующий функционирование [вооружённых сил](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%92%D0%BE%D0%BE%D1%80%D1%83%D0%B6%D1%91%D0%BD%D0%BD%D1%8B%D0%B5_%D1%81%D0%B8%D0%BB%D1%8B) (ВС).

Дела о серьёзных нарушениях уставов, например, о [дезертирстве](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%94%D0%B5%D0%B7%D0%B5%D1%80%D1%82%D0%B8%D1%80%D1%81%D1%82%D0%B2%D0%BE), предательстве, тяжких уголовных преступлениях, иных правонарушений, совершённых [военнослужащими](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%92%D0%BE%D0%B5%D0%BD%D0%BD%D0%BE%D1%81%D0%BB%D1%83%D0%B6%D0%B0%D1%89%D0%B8%D0%B9) рассматриваются специальным юридическим органом, носящим название [военный суд](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%92%D0%BE%D0%B5%D0%BD%D0%BD%D1%8B%D0%B9_%D1%81%D1%83%D0%B4).

[Боевые уставы](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%91%D0%BE%D0%B5%D0%B2%D1%8B%D0%B5_%D1%83%D1%81%D1%82%D0%B0%D0%B2%D1%8B) [родов войск](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A0%D0%BE%D0%B4_%D0%B2%D0%BE%D0%B9%D1%81%D0%BA) — официальные [документы](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%94%D0%BE%D0%BA%D1%83%D0%BC%D0%B5%D0%BD%D1%82), определяющие цели, задачи, способы и принципы применения [подразделений](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9F%D0%BE%D0%B4%D1%80%D0%B0%D0%B7%D0%B4%D0%B5%D0%BB%D0%B5%D0%BD%D0%B8%D0%B5_(%D0%B2%D0%BE%D0%B5%D0%BD%D0%BD%D0%BE%D0%B5_%D0%B4%D0%B5%D0%BB%D0%BE)), [частей](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%92%D0%BE%D0%B8%D0%BD%D1%81%D0%BA%D0%B0%D1%8F_%D1%87%D0%B0%D1%81%D1%82%D1%8C), [соединений](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A1%D0%BE%D0%B5%D0%B4%D0%B8%D0%BD%D0%B5%D0%BD%D0%B8%D0%B5_(%D0%B2%D0%BE%D0%B5%D0%BD%D0%BD%D0%BE%D0%B5_%D0%B4%D0%B5%D0%BB%D0%BE)) и [объединений](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9E%D0%B1%D1%8A%D0%B5%D0%B4%D0%B8%D0%BD%D0%B5%D0%BD%D0%B8%D0%B5_(%D0%B2%D0%BE%D0%B5%D0%BD%D0%BD%D0%BE%D0%B5_%D0%B4%D0%B5%D0%BB%D0%BE)) различных [видов ВС](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%92%D0%B8%D0%B4_%D0%92%D0%A1), родов [войск](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%92%D0%BE%D0%B9%D1%81%D0%BA%D0%B0) (сил) видов вооружённых сил, [спецвойск](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A1%D0%BF%D0%B5%D1%86%D0%B2%D0%BE%D0%B9%D1%81%D0%BA%D0%B0)при ведении самостоятельных и совместных [боевых действий](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%91%D0%BE%D0%B5%D0%B2%D1%8B%D0%B5_%D0%B4%D0%B5%D0%B9%D1%81%D1%82%D0%B2%D0%B8%D1%8F).

**Система действующих на начало 2017 года уставов**[**Вооружённых сил Российской Федерации**](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%92%D0%BE%D0%BE%D1%80%D1%83%D0%B6%D1%91%D0%BD%D0%BD%D1%8B%D0%B5_%D1%81%D0%B8%D0%BB%D1%8B_%D0%A0%D0%BE%D1%81%D1%81%D0%B8%D0%B9%D1%81%D0%BA%D0%BE%D0%B9_%D0%A4%D0%B5%D0%B4%D0%B5%D1%80%D0%B0%D1%86%D0%B8%D0%B8)

* [Устав внутренней службы Вооружённых Сил Российской Федерации](https://ru.wikipedia.org/w/index.php?title=%D0%A3%D1%81%D1%82%D0%B0%D0%B2_%D0%B2%D0%BD%D1%83%D1%82%D1%80%D0%B5%D0%BD%D0%BD%D0%B5%D0%B9_%D1%81%D0%BB%D1%83%D0%B6%D0%B1%D1%8B_%D0%92%D0%A1_%D0%A0%D0%A4&action=edit&redlink=1) (введён в действие [Указом Президента России](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A3%D0%BA%D0%B0%D0%B7_%D0%BF%D1%80%D0%B5%D0%B7%D0%B8%D0%B4%D0%B5%D0%BD%D1%82%D0%B0_%D0%A0%D0%BE%D1%81%D1%81%D0%B8%D0%B8) от 10 ноября 2007 г. № 1495 — *с изменениями по 2 января 2017 года*)
* [Устав гарнизонной и караульной служб ВС РФ](https://ru.wikipedia.org/w/index.php?title=%D0%A3%D1%81%D1%82%D0%B0%D0%B2_%D0%B3%D0%B0%D1%80%D0%BD%D0%B8%D0%B7%D0%BE%D0%BD%D0%BD%D0%BE%D0%B9_%D0%B8_%D0%BA%D0%B0%D1%80%D0%B0%D1%83%D0%BB%D1%8C%D0%BD%D0%BE%D0%B9_%D1%81%D0%BB%D1%83%D0%B6%D0%B1_%D0%92%D0%A1_%D0%A0%D0%A4&action=edit&redlink=1) (введён в действие Указом Президента России от 10 ноября 2007 г. № 1495 — *с изменениями по 2 января 2017 года. В период с момента введения до 07.12.2016 г. (Указ Президента РФ от 25.03.2015 г. № 161) назывался «Устав гарнизонной, комендантской и караульной служб Вооружённых Сил Российской Федерации»*)
* [Дисциплинарный устав Вооружённых Сил Российской Федерации](https://ru.wikisource.org/wiki/%D0%94%D0%B8%D1%81%D1%86%D0%B8%D0%BF%D0%BB%D0%B8%D0%BD%D0%B0%D1%80%D0%BD%D1%8B%D0%B9_%D1%83%D1%81%D1%82%D0%B0%D0%B2_%D0%92%D0%A1_%D0%A0%D0%A4_(2007)) (введён в действие Указом Президента России от 10 ноября 2007 г. № 1495 — *с изменениями по 2 января 2017 года*)
* [Устав военной полиции Вооруженных Сил Российской Федерации](https://ru.wikipedia.org/w/index.php?title=%D0%A3%D1%81%D1%82%D0%B0%D0%B2_%D0%B2%D0%BE%D0%B5%D0%BD%D0%BD%D0%BE%D0%B9_%D0%BF%D0%BE%D0%BB%D0%B8%D1%86%D0%B8%D0%B8_%D0%92%D0%BE%D0%BE%D1%80%D1%83%D0%B6%D0%B5%D0%BD%D0%BD%D1%8B%D1%85_%D0%A1%D0%B8%D0%BB_%D0%A0%D0%BE%D1%81%D1%81%D0%B8%D0%B9%D1%81%D0%BA%D0%BE%D0%B9_%D0%A4%D0%B5%D0%B4%D0%B5%D1%80%D0%B0%D1%86%D0%B8%D0%B8&action=edit&redlink=1) (введён в действие Указом Президента России от 25 марта 2015 г. № 161 — *с изменениями по 7 декабря 2016 года*)
* [Строевой устав Вооружённых Сил Российской Федерации](https://ru.wikipedia.org/w/index.php?title=%D0%A1%D1%82%D1%80%D0%BE%D0%B5%D0%B2%D0%BE%D0%B9_%D1%83%D1%81%D1%82%D0%B0%D0%B2_%D0%92%D0%A1_%D0%A0%D0%A4&action=edit&redlink=1) (введён в действие приказом [Министра обороны РФ](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9C%D0%B8%D0%BD%D0%B8%D1%81%D1%82%D1%80_%D0%BE%D0%B1%D0%BE%D1%80%D0%BE%D0%BD%D1%8B_%D0%A0%D0%BE%D1%81%D1%81%D0%B8%D0%B8) от 11 марта 2006 г. № 111)
* [Корабельный устав Военно-Морского Флота Российской Федерации](https://ru.wikisource.org/wiki/%D0%9A%D0%BE%D1%80%D0%B0%D0%B1%D0%B5%D0%BB%D1%8C%D0%BD%D1%8B%D0%B9_%D1%83%D1%81%D1%82%D0%B0%D0%B2_%D0%92%D0%9C%D0%A4_%D0%A0%D0%A4_(2001)) (введён в действие приказом [Главнокомандующего ВМФ](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%93%D0%BB%D0%B0%D0%B2%D0%BA%D0%BE%D0%BC_%D0%92%D0%9C%D0%A4_%D0%92%D0%A1_%D0%A0%D0%BE%D1%81%D1%81%D0%B8%D0%B8) от 01 сентября 2001 года № 350)
* [Боевые уставы](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%91%D0%BE%D0%B5%D0%B2%D1%8B%D0%B5_%D1%83%D1%81%D1%82%D0%B0%D0%B2%D1%8B) (содержат информацию [ограниченного распространения](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9A%D0%BB%D0%B0%D1%81%D1%81%D0%B8%D1%84%D0%B8%D0%BA%D0%B0%D1%86%D0%B8%D1%8F_%D1%81%D0%B5%D0%BA%D1%80%D0%B5%D1%82%D0%BD%D0%BE%D0%B9_%D0%B8%D0%BD%D1%84%D0%BE%D1%80%D0%BC%D0%B0%D1%86%D0%B8%D0%B8_%D0%B2_%D0%A0%D0%BE%D1%81%D1%81%D0%B8%D0%B8))

**19.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций**

Оценка знаний, умений и навыков, характеризующая этапы формирования компетенций в рамках изучения дисциплины осуществляется в ходе текущей и промежуточной аттестации.

Текущая аттестация проводится в соответствии с Положением и текущей аттестации обучающихся по программам высшего образования Воронежского государственного университета. Текущая аттестация проводится в форме тестирования. Критерии оценивания приведены выше.

Промежуточная аттестация проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по программам высшего образования.